

Escondido 獨立分區委員會

常見問題解答和一般資訊

Escondido 市市議會正在改革議員選舉方式。不再採用市議會議員由全市選民（不論住在何處）選舉產生的普選制，改由各候選人所住選區選民選舉產生。在選舉日，選民只能投票選出其所住選區參與競選的候選人。

爲了實現這項變革，獨立分區委員會將決定以何種方式將 Escondido 的人口分成四個選區。他們需要聽取您的意見，確保選區邊界能為您提供機會，選舉代表您利益的候選人擔任市議會議員。

委員會如何決定將何處劃為選區邊界？

委員會將根據聯邦和州法律的規定以及 Escondido 的具體要求劃分邊界。美國憲法要求各選區的人口必須大致相等，而且，美國憲法和聯邦投票權法(VRA)禁止種族歧視。除了禁止採取任何有歧視效果的做法，聯邦投票權法還禁止基於語言少數族群身份的歧視¹，例如會導致種族或語言少數族群選擇自身代表難度增加的普選或分區選舉。

Escondido 的邊界劃分還要遵守 California 州某聯邦投票權法案例同意判決列明的具體要求。委員會必須按下列順序滿足以下要求：

1. 必須根據美國憲法的規定劃分所有選區。這其中包括各選區人口應大致相等。
2. 必須根據聯邦投票權法的規定劃分所有選區。這表示若有可能，應劃分一個或多個多數-少數族群選區。
3. 所有選區都必須具備地理方面的延續性和緊湊性。

¹ 根據聯邦投票權法的定義，「語言少數族群」指亞裔、印第安人、阿拉斯加本土居民或西班牙血統人士。

4. 劃分選區時，應當尊重居民區和共同利益體。（包括種族、民族和語言少數族群，但不包括政黨、現任者或候選人等各類關係）。

5. 不得按以下方式劃分選區：(a) 討好或歧視任何現任者、候選人或政黨；或 (b) 考慮現任者的住所。

我為什麼要參與？

委員會需要聽取您的意見，幫助他們做出知情決策，以妥善劃分選區邊界。特別是，他們需要您提供居民區和共同利益體相關資訊。您最瞭解您所屬的社區和利益體。確保您所屬居民區和利益體處於同一個選區有助於充分表達您的利益。您可以向委員會提供以上資訊，幫他們避免將您所屬利益體劃分到不同選區。

我如何參與？

委員會將採用各種方式徵集您的意見。委員會將召開六次公共聽證會，您可以出席其中之一或更多，直接向委員會介紹您所屬的利益體。您也可以出席委員會的任何業務會議，在公開討論時提供資訊。公共聽證會向有需要的人士提供翻譯服務。

即使不能出席聽證會，您也可以以書面形式向委員會介紹您所屬利益體。

您可以親自造訪，也可以將資訊透過市書記處提交給委員會，地址：

**Escondido Independent Districting Commission
c/o Escondido City Clerk's office
201 N. Broadway
Escondido, CA 92025**

您還可以發送電子郵件給委員會，地址：districting@escondido.org

如有疑問，請撥打：760-839-4617

欲瞭解最新時間安排和資訊，請查看市府的網站，其中包括委員會相關資訊，網址是：www.escondido.org

委員會歡迎您發表意見！請儘快提交資訊。資訊提交截止日期是 2013 年 10 月 31 日。

公共聽證會何時舉行？屆時會發生什麼事情？

委員會安排了六次公共聽證會和一次邊界劃分會議。聽證會結束後，委員會將提交一份初步分區計劃供大家審核。之後，委員會還要舉行三次公共聽證會，就初步分區計劃聽取您的回饋意見，並視需要修改分區。

公眾意見聽證會：

10 月，委員會將舉行公眾意見聽證會，聽取 Escondido 社區成員的意見。聽證會的舉行日期和地點如下：

10 月 10 日，週四 - 下午 6 點，Bear Valley 中學，地址：3003 Bear Valley Pkwy., 92025

10 月 12 日，週六 - 上午 9 點，Hidden Valley 中學，地址：2700 Reed Rd., 92027

10 月 17 日，週四 - 下午 6 點，Resurrection 教堂，地址：1445 Conway Drive, 92027

10 月 19 日，週六 - 上午 9 點，Mission 中學，地址：939 E. Mission Ave., 92025

10 月 24 日，週四 - 下午 6 點，Felicita 小學，地址：737 W. 13th Ave. 92025

10 月 27 日，週日 - 下午 3 點，市議會議事廳，地址：201 N. Broadway, 92025

公眾意見聽證會舉行期間，委員會顧問將向所有參會者提供簡短訓練，給他們查看地圖和資料的機會，然後再請他們提供證詞。您可以填寫表格，描述您所屬居民區和共同利益體，並將其提交給委員會，也可以當面向委員會陳述。

10 月 27 日（週日）聽證會結束後，委員會將在下午 6 點召開會議，開始繪製初步分區地圖。

邊界劃分會議：

10 月 29 日，週二 - 下午 6 點，市議會議事廳，地址：201 N. Broadway, 92025

10 月 29 日會議的唯一目的是完成初步分區方案。

初步分區方案意見徵集會議：

委員會將在 11 月召開三次聽證會，徵集公眾對初步分區方案的意見。上述聽證會的舉行時間和地點如下：

11 月 21 日，週四 – 下午 6 點，Hidden Valley 中學，地址：2700 Reed Rd., 92027
11 月 23 日，週六 – 上午 9 點，Mission 中學，地址：939 E. Mission Ave., 92025
11 月 24 日，週日 – 下午 3 點，Escondido 藝術中心，地址：340 N. Escondido Blvd., 92025

週日的聽證會結束後，委員會將在下午 6 點召開會議，根據公眾的回饋意見調整初步方案。然後，委員會將就該方案投票並將推薦的分區方案交給市議會。

委員會需要我提供哪些資訊？

委員會需要瞭解您所屬共同利益體和/或您所在的居民區。

委員會劃分選區邊界時須滿足的第四項要求是儘量不要將居民區和共同利益體 (COIs) 分到不同的選區。為滿足這項要求，委員會必須瞭解上述共同利益體和居民區位於何處。「官方」來源的這類資訊和資料極其有限，因此，委員會急需聽取公眾意見，以確保其遵守這項要求。他們需要您提供資訊，介紹利益體的界定依據和地理位置，以免將其劃到不同選區。

您所屬居民區在哪裡？

委員會還要瞭解居民區的邊界。描述居民區時，您可以指出居民區的重要地標，例如學校、公園或宗教建築。邊界可包括街道或其他物理特徵，例如鐵軌、河流/小溪/流域、泊車區/購物中心等居民區的外部邊界。委員會可以利用這些資訊在地圖上找出您所在居民區的位置，以便劃分選區。您提供的居民區資訊可以幫助委員會，例如：居民區叫什麼？您瞭解的居民區歷史。是否有居民區組織？

您所屬共同利益體在哪裡以及是哪類利益體？

關於共同利益體（即“COI”），委員會需要您提供利益體的界定依據和地理位置。讓您和利益體成員結成一體的依據或共同利益是什麼？例如，共同利益體的形成基礎可以是某所本地學校，人們在這裡參與各種活動，也可以是大家都用到的巴士交通線路，或是利益體成員團體維護的某座公園，或共同的文化或語言背景。光看地圖通常無法發現特定區域居民的共同利益。您提供的資訊可以幫委員會進一步瞭解地圖上各區域所住居民的現狀，而這能幫他們確定哪些區域應當劃在一起。就像居民區，委員會還需要您提供共同利益體的地理位置。這其中包括向委員會介紹您所屬共同利益體的重要地標以及構成其邊界的街道和物理特徵。

請儘早向委員會提供資訊。資訊提交截止日期是 2013 年 10 月 31 日。

委員會由哪些人組成？

委員會由七名願意為劃分選區邊界貢獻力量的 Escondido 選民組成。選民首先提交申請，要求擔任獨立分區委員會委員。之後，由三名住在 San Diego 縣的退休法官組成的選擇小組從中選出七人。

委員會由以下人士組成：

主席：Dana Nuesca

副主席：John Valdez

委員：Jack Anderson

委員：Andrew Carey

委員：Doris Cruz

委員：Bill Flores

委員：Roberto Ramirez

委員須滿足哪些規定？

每一位委員都必須滿足特定要求。他們必須是 Escondido 選民。此外，他們還必須證明自己過去 10 年沒有參與某些政治活動。他們不得有以下任何一種情況：(1) 曾擔任地方、州或聯邦競選公職候選人，(2) 曾擔任 California 州政治候選人或政治委員會的帶薪員工或顧問，(3) 曾擔任 California 州政黨官員或帶薪員工，(4) 在任何 2 年期間的捐款總額超過 5,000 美元，和(5) 是任何地方、州或聯邦競選公職的現任候選人。此外，委員會委員必須同意，擔任委員會職務後五年內不得競選 Escondido 市市議會議員。

劃分選區邊界時要用哪些資料？

為確保各選區人口大致相等，委員會必須使用 PL94-171 資料集。該資料集根據 2010 年人口普查問卷的答卷編撰。該資料集有多種變量，包括總人口數的計算。該資料集沒有區分公民和非公民：即所有於普查日（2010 年 4 月 1 日）住在美國並填寫表格者均計算在內。選區的劃分依據不是登記選民或公民數。選區的劃分依據是總人口數。

根據投票權法的要求，委員會將使用美國社區調查中的公民投票年齡人口變量。委員會將還使用登記選民明細和投票明細數據。

至於延續性和緊湊性標準，委員會將使用和人口普查相同的地理範圍。

為了確定共同利益體和居民區的地理位置，委員會將聽取公眾意見並利用公眾提交的數據。

什麼是人口普查區分組？

人口普查局按不同地理區域披露數據，被稱為「分析單位」。人口普查區分組即構成一個單位。最小的單位就是人口普查區。我們用人口普查區構建各個選區，因為這是報告總人口數的最小單位，這樣一來，根據普查區數量就能準確計算出每個選區的人口數。人口普查區分組包括若干普查區。有些資料集只按人口普查區分組報告，例如美國社區調查中的某些變量。